# Slovenski referenčni prevod

## ABX

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_ef8d48d633bf31de3355

SHA-256: ef8d48d633bf31de3355a0c11fddf2d2bedea509eac8cbfc1b22b5cfc1592780

## Izvirna stran 1

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011 CS | Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo (EU) 305/2011 EN |
| Číslo: 1069-v2-cs | Številka: 1069-v2-en |
| Jedinečný identifikační kód typu výrobku | Enolična identifikacijska koda tipa izdelka |
| 358 OMB | 358 OMB |
| Obchodní název | Trgovsko ime |
| 1. | 1. |
| Omaha | Omaha |
| Klasifikace výrobku | Klasifikacija izdelkov |
| Typ BE | Typ BE |
| Zamýšlené použití / zamýšlená použití | Predvidena uporaba/predvidene uporabe |
| Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách | Peči na trda goriva, namenjene ogrevanju prostorov v stanovanjskih stavbah |
| 2. | 2. |
| Výrobce Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků | Proizvajalčev sistem za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti gradbenih proizvodov |
| 3. | 3. |
| ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| 4. | 4. |
| 3 | 3 |
| Harmonizovaná norma | Harmonizirani standard |
| EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (identificirano s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| Oznámený subjekt | Priglašeni organ |
| NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| 5. | 5. |
| Číslo Protokolu o zkoušce | Številka poročila o preskusu |
| 30-17298/1/T | 30-17298/1/T |
| Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku | Številka protokola o oceni lastnosti gradbenega proizvoda |
| 1015-CPR-30-17298/1/TZ | 1015-CPR-30-17298/1/TZ |
| Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti | Prijavljena nepremičnina / Prijavljene nepremičnine |
| 6. | 6. |
| Kód výrobku | Koda izdelka |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
| --- | --- |
| Jmenovitý tepelný výkon | Nazivna toplotna moč |
| Jmenovitý tepelný výkon do vody | Nazivna toplotna moč vode |
| Spotřeba paliva | Poraba goriva |
| D / DB (kg/hod) | D / DB (kg/uro) |
| (kW) | (kW) |
| (kW) | (kW) |
| (mm) | (mm) |
| (Pa) | (Pa) |
| Průměr kouřovodu | Premer dimovoda |
| Provozní tah | Obratovalni vlek |
| Mechanická odolnost a stabilita | Mehanska odpornost in stabilnost |
| Maximální zatížení komínu | Največja obremenitev dimnika |
| - kg | - kg |
| Požární bezpečnost | Požarna varnost |
| Splněno | Izpolnjeno |
| Ochrana hořlavých materiálů | Zaščita vnetljivih materialov |
| Minimální vzdálenost | Najmanjša razdalja |
| Zadní část | Zadnji del |
| dR | dR |
| 200 | 200 |
| mm | mm |
| Část před sklem | Del pred steklom |
| dP | dP |
| 800 | 800 |
| mm | mm |
| Podlaha v přední části | Tla spredaj |
| dF | dF |
| 0 | 0 |
| mm | mm |
| Boční část | Stranski del |
| dS | dS |
| 200 | 200 |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| mm | mm |
| Boční část | Stranski del |
| 200 / 200 / 200 | 200 / 200 / 200 |
| mm | mm |
| dS1 / dS2 / dS3 | dS1 / dS2 / dS3 |
| Boční oblast sálání | Območje stranskega sevanja |
| dL | dL |
| 300 | 300 |
| mm | mm |
| Podlaha spodní část | Spodnji del tal |
| dB | dB |
| 0 | 0 |
| mm | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu | Vrsta materiala in debelina katerega koli zaščitnega izolacijskega materiala |
| mm | mm |
| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí | Higiena, zdravje in varstvo okolja |
| D / DB | D / DB |
| D / DB | D / DB |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri nazivni toplotni moči |
| Při částečném tepelném výkonu | Pri delni toplotni moči |
| Koncentrace CO při 13 % O2 | Koncentracija CO pri 13 % O2 |
| 1244 / 1154 | 1244 / 1154 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Koncentrace NOx při 13 % O2 | Koncentracija NOx pri 13 % O2 |
| 96 / 117 | 96 / 117 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Koncentrace OGC při 13 % O2 | Koncentracija OGC pri 13 % O2 |
| 72 / 67 | 72 / 67 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Koncentrace prachu při 13 % O2 | Koncentracija prahu pri 13 % O2 |
| 40 / 40 | 40 / 40 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Bezpečnost a přístupnost při užívání | Varnost in dostopnost med uporabo |
| D / DB | D / DB |
| D / DB | D / DB |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri nazivni toplotni moči |
| Při částečném tepelném výkonu | Pri delni toplotni moči |
| Výstupní teplota spalin | Temperatura izpušnih plinov na izhodu |
| 281 / 293 | 281 / 293 |
| Tsnom | Tsnom |
| Tspart | Tspart |
| NPD | NPD |
| °C | °C |
| Minimální tah komína | Minimalni vlek dimnika |
| ρnom | ρnom |
| ρpart | zabava |
| 12 | 12 |
| Pa | Pa |
| NPD | NPD |
| Hmotnostní tok spalin | Masni pretok dimnih plinov |
| Φf,g nom | Ff,g nom |
| Φf, g part | del Ff, g |
| g/s | g/s |
| 7,2 / 6,8 | 7,2 / 6,8 |
| NPD | NPD |
| Úspora energie a tepla | Varčevanje z energijo in toploto |
| D / DB | D / DB |
| D / DB | D / DB |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri nazivni toplotni moči |
| Při částečném tepelném výkonu | Pri delni toplotni moči |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Tepelný tok do prostoru | Tok toplote v prostor |
| 7,0 | 7,0 |
| kW | kW |
| Pnom | Pnom |
| Ppart | Ppart |
| NPD | NPD |
| Tepelný tok do vody | Toplotni tok v vodo |
| 0,0 | 0,0 |
| kW | kW |
| PWnom | PWnom |
| PWpart | PWpart |
| NPD | NPD |
| Energetická účinnost | Energetska učinkovitost |
| ηnom | ηnom |
| ηpart | del |
| 80,7 / 80,5 | 80,7 / 80,5 |
| % | % |
| NPD | NPD |
| Sezónní energetická účinnost | Sezonska energetska učinkovitost |
| ηs | ηs |
| 70,7 | 70,7 |
| % | % |
| Index energetické účinnosti EEI | Indeks energetske učinkovitosti EEI |
| EEI | EEI |
| 107 | 107 |
| Třída energetické účinnosti | Razred energijske učinkovitosti |
| A+ | A+ |
| Spotřeba elektrické energie | Poraba električne energije |
| elmax | elmax |
| elmin | brest |
| kW | kW |
| NPD | NPD |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
| --- | --- |
| NPD | NPD |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | Poraba energije v stanju pripravljenosti |
| elSB | elSB |
| kW | kW |
| NPD | NPD |
| Udržitelné využití přírodních zdrojů | Trajnostna raba naravnih virov |
| Udržitelnost životního prostředí | Okoljska trajnost |
| NPD | NPD |
| NPD | NPD |
| * NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost | * NPD (lastnost ni določena), če lastnost ni navedena |
| * D - dřevo, DB - dřevěné brikety | * D - les, DB - lesni briketi |
| Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace: | Ustrezna tehnična dokumentacija in/ali specifična tehnična dokumentacija: |
| Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3. | Lastnosti zgoraj navedenega izdelka so skladne z navedenimi lastnostmi. Ta izjava o lastnostih je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 na izključno odgovornost proizvajalca, navedenega v točki 3. |
| 7. | 7. |
| Podepsáno za výrobce a jeho jménem: | Podpisano za in v imenu proizvajalca: |
| 13.6. 2025 | 13.6. 2025 |
| Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ | Tomáš Fanderlik, predstojnik TU |
| Varnsdorf | Varnsdorf |
| Rozměry (mm) | Dimenzije (mm) |
| Výška | Višina |
| Šířka | Širina |
| Hloubka | Globina |
| 358 OMB | 358 OMB |
| 928 | 928 |
| 880 | 880 |
| 456 | 456 |
| 7,0 | 7,0 |
| 0,0 | 0,0 |
| 2,2 / 1,9 | 2,2 / 1,9 |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
| --- | --- |
| 150 | 150 |
| 12 | 12 |
| Strop | Strop |
| dC | dC |
| >800 | >800 |
| mm | mm |

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 1069-v2-cs

CS

| | | |
|---|---|---|
| | **Jedinečný identifikační kód typu výrobku** | 358 OMB |
| **1.** | Obchodní název | Omaha |
| | Klasifikace výrobku | Typ BE |
| **2.** | **Zamýšlené použití / zamýšlená použití** | Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách |
| **3.** | **Výrobce** | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| **4.** | **Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků** | 3 |
| **5.** | **Harmonizovaná norma** | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| | Oznámený subjekt | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| | Číslo Protokolu o zkoušce | 30-17298/1/T |
| | Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku | 1015-CPR-30-17298/1/TZ |

**6.** Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

| Kód výrobku | Rozměry (mm) | | | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) | Spotřeba paliva D / DB (kg/hod) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Výška | Šířka | Hloubka | | | | | |
| 358 OMB | 928 | 880 | 456 | 7,0 | 0,0 | 2,2 / 1,9 | 150 | 12 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Mechanická odolnost a stabilita** | | | |
| Maximální zatížení komínu | - kg | | |
| **Požární bezpečnost** | Splněno | | |
| **Ochrana hořlavých materiálů** | | **Minimální vzdálenost** | |
| Zadní část | $d_R$ | 200 | mm |
| Část před sklem | $d_P$ | 800 | mm |
| Podlaha v přední části | $d_F$ | 0 | mm |
| Boční část | $d_S$ | 200 | mm |
| Boční část | $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$ | 200 / 200 / 200 | mm |
| Boční oblast sálání | $d_L$ | 300 | mm |
| Podlaha spodní část | $d_B$ | 0 | mm |
| Strop | $d_C$ | >800 | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu | | | mm |

| **Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí** | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|
| Koncentrace CO při 13 % $O_2$ | 1244 / 1154 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$ | 96 / 117 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace OGC při 13 % $O_2$ | 72 / 67 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace prachu při 13 % $O_2$ | 40 / 40 | NPD | mg/Nm³ |

| **Bezpečnost a přístupnost při užívání** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$ | 281 / 293 | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minimální tah komína | ρnom | 12 | ρpart | NPD | Pa |
| Hmotnostní tok spalin | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 7,2 / 6,8 | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

| **Úspora energie a tepla** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tepelný tok do prostoru | $P_{nom}$ | 7,0 | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Tepelný tok do vody | $P_{Wnom}$ | 0,0 | $P_{Wpart}$ | NPD | kW |
| Energetická účinnost | $\eta_{nom}$ | 80,7 / 80,5 | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Sezónní energetická účinnost | $\eta_s$ | 70,7 | | | % |
| Index energetické účinnosti EEI | EEI | 107 | | | |
| Třída energetické účinnosti | | A+ | | | |
| Spotřeba elektrické energie | $el_{max}$ | NPD | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$ | NPD | | | kW |
| **Udržitelné využití přírodních zdrojů** | | | | | |
| Udržitelnost životního prostředí | | NPD | | NPD | |

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety

**7.** **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

13.6. 2025
Varnsdorf